

两届凯特·格林纳威奖得主

克里斯·里德尔

作品



我可以 睡在床上吗？

[英]克里斯·里德尔 著/绘 蔡诺菲 译



浙江少年儿童出版社

献给：克劳斯

图书在版编目（CIP）数据

我可以睡在床上吗？ / （英）克里斯·里德尔著、绘；
蔡诺菲译．— 杭州：浙江少年儿童出版社，2018.10
ISBN 978-7-5597-0920-2

I. ①我… II. ①克… ②蔡… III. ①儿童故事
—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字（2018）第177892号

Mr. Underbed

Text and Illustration copyright © Chris Riddell, 1986 and 2009

First published in Great Britain in 1986 by Andersen Press Ltd.

This edition with new illustration first published in 2009 by Andersen Press Ltd.

Simplified Chinese translation copyright © 2018 by TB Publishing Limited

All rights reserved.

著作权合同登记：图字11-2018-43号

我可以睡在床上吗？

WO KEYI SHUIZAI CHUANGSHANG MA

〔英〕克里斯·里德尔 著/绘 蔡诺菲 译

策 划：奇想国童书 特约编辑：殷学连 特约美编：田丽丹

责任编辑：张灵羚 责任校对：潘伟丹 责任印制：王 振

出版发行：浙江少年儿童出版社（杭州市天目山路40号）

印 刷：深圳市福圣印刷有限公司

经 销：全国各地新华书店

开 本：889mm×1194mm 1/16

印 张：2 印 数：1-10000册

版 次：2018年10月第1版 印 次：2018年10月第1次印刷

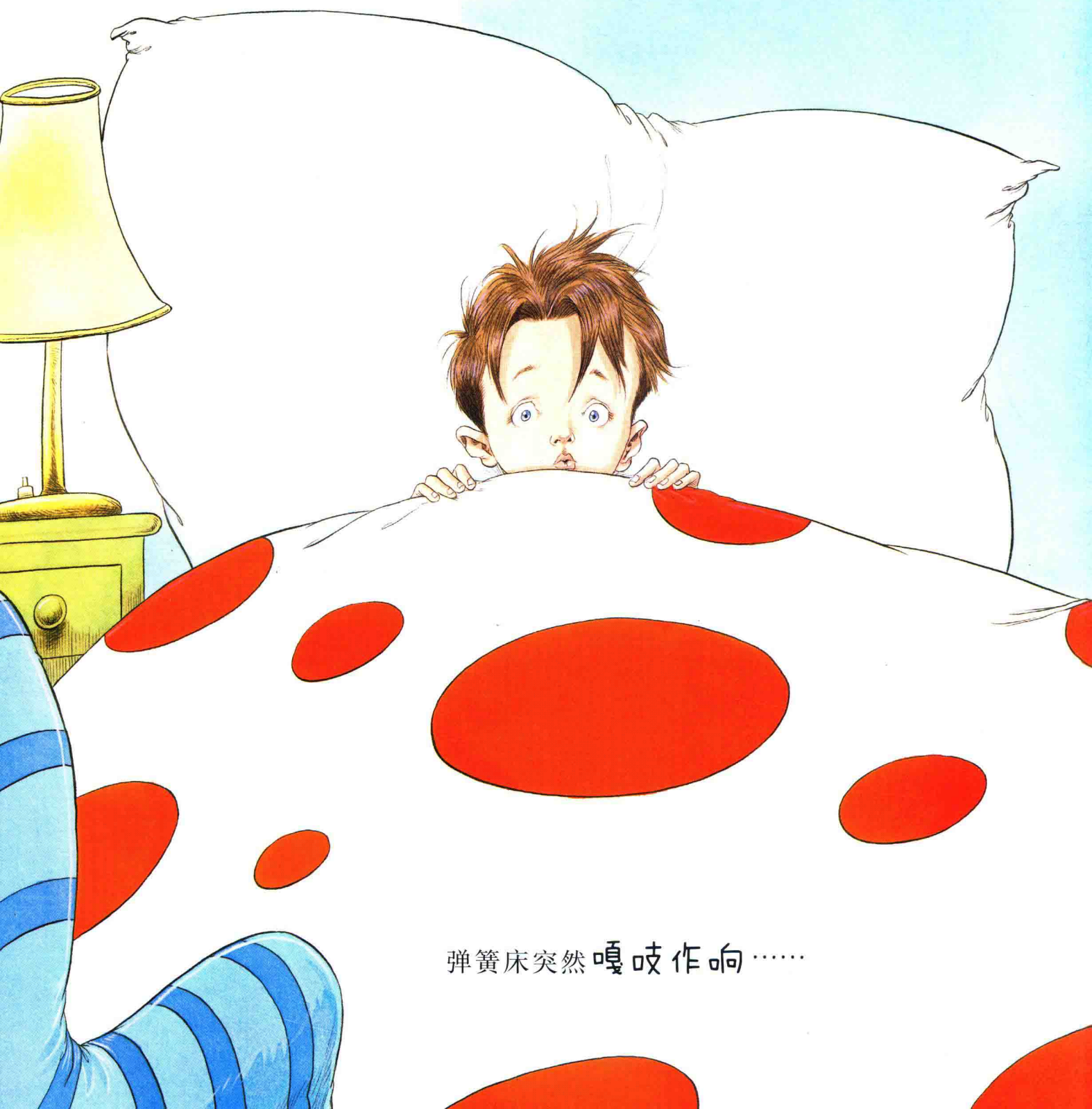
书 号：ISBN 978-7-5597-0920-2

定 价：39.80元

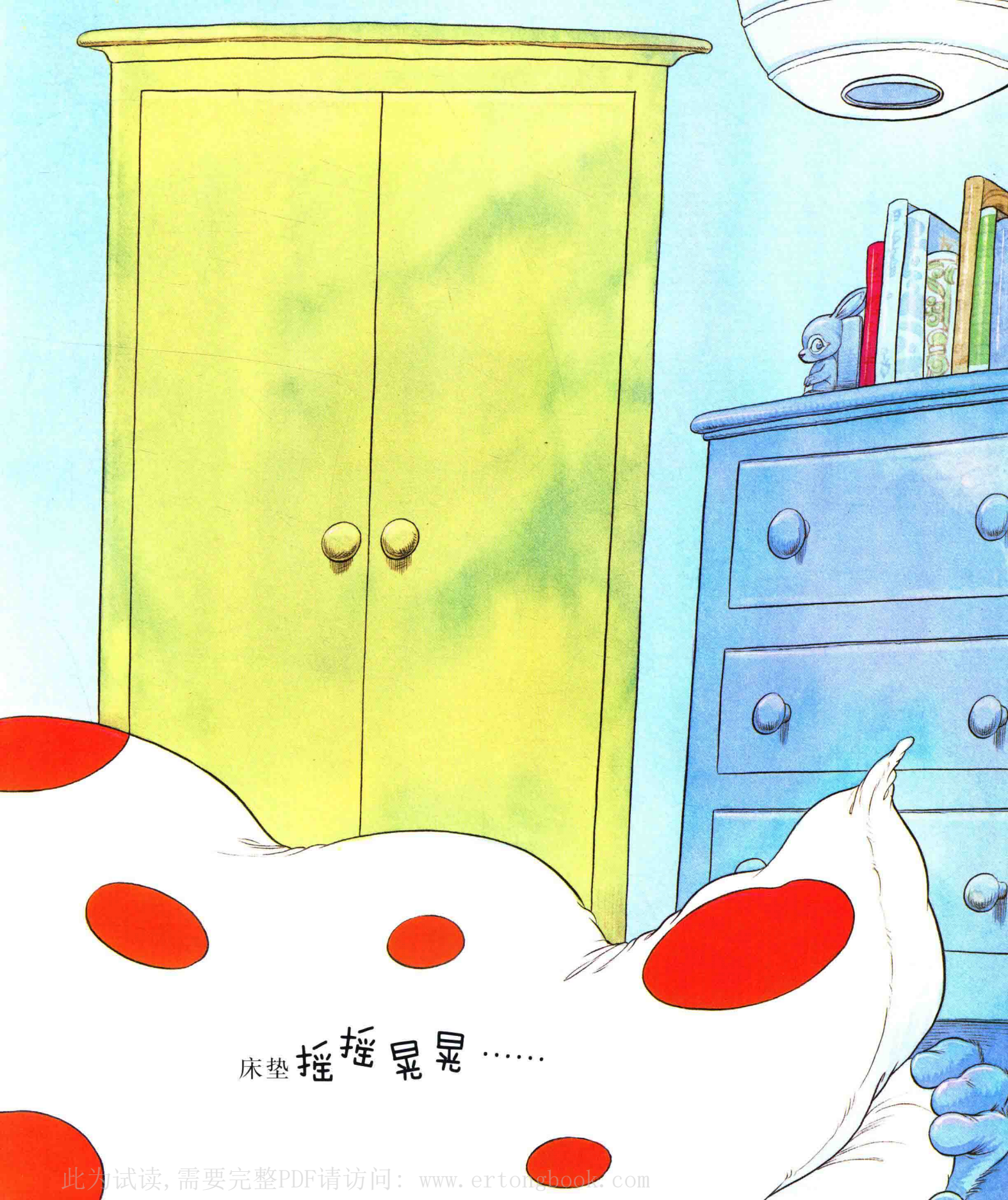
[英]克里斯·里德尔 著/绘 蔡诺菲 译

我可以
睡在床上吗？

一天晚上，吉姆正昏昏欲睡的时候，



弹簧床突然嘎吱作响……



床垫摇摇晃晃……

一个大脑袋从吉姆的床底下伸了出来。



“你好！”他说，“我是床底先生。”



“你好！”吉姆说，“我是吉姆。”

“每天夜里，我都睡在你床底下的地板上，真是太难受了！
要是我跟你睡在一张床上，你会介意吗？”床底先生礼貌地问。



“不介意。”吉姆说。



床底先生马上就睡着了，但他的呼噜声吵得吉姆没法儿睡。
吉姆只好去抽屉里拿他的耳罩……

可是，当他打开抽屉的时候，两个小脑袋冒了出来。



“你好！”他们说，“我们是顶层抽屉双胞胎，皱皱和巴巴。”

“你们好！”吉姆打了个招呼。

“你不会介意的，对吧？”皱皱问。

“你的抽屉里实在是太挤了。”巴巴解释道。

正说着，他俩就**跳到了**吉姆的床上。





皱皱和巴巴几乎马上就睡着了，
他们把被子全扯到了自己身上。
吉姆太冷了，根本没法儿睡。

于是，吉姆只好去衣柜里
拿他的睡袍……



可是，当他打开衣柜门的时候，又一个大脑袋冒了出来。

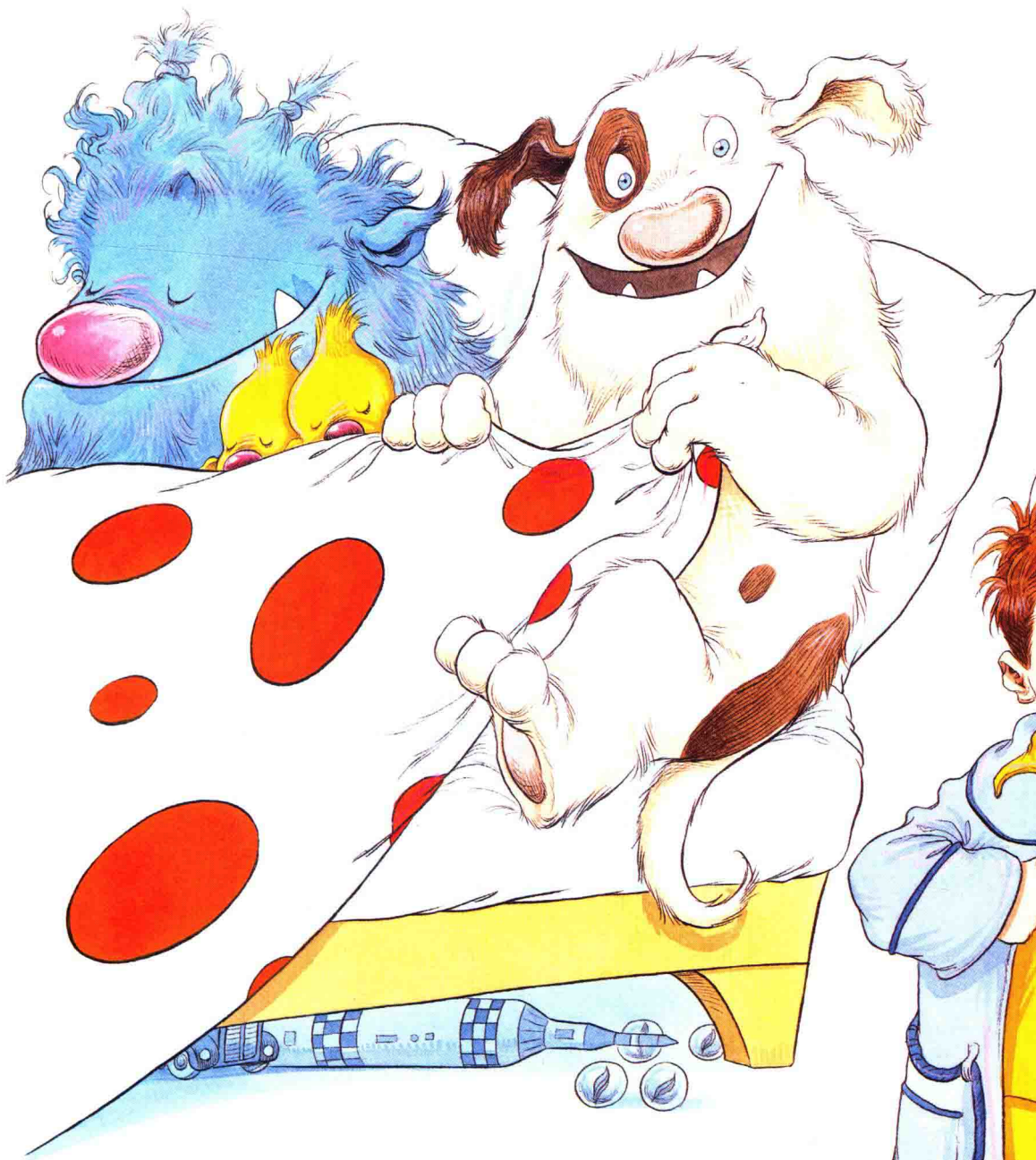


“你好！”他大声说道，“我是衣柜猎犬韦格。”

“哦，不！”吉姆叹了口气。

“我猜，你也想到我的床上去睡吧？”吉姆问。

“你真是太好了！”韦格高兴地说。



“现在，我倒真想看看还会发生什么！”

吉姆自言自语道。



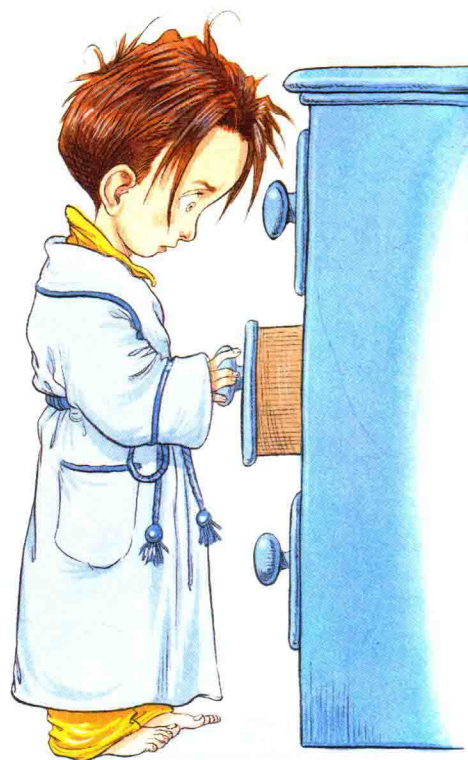
吉姆在他的房间里转了一大圈，
打开了玩具箱……



柜子……



抽屉……

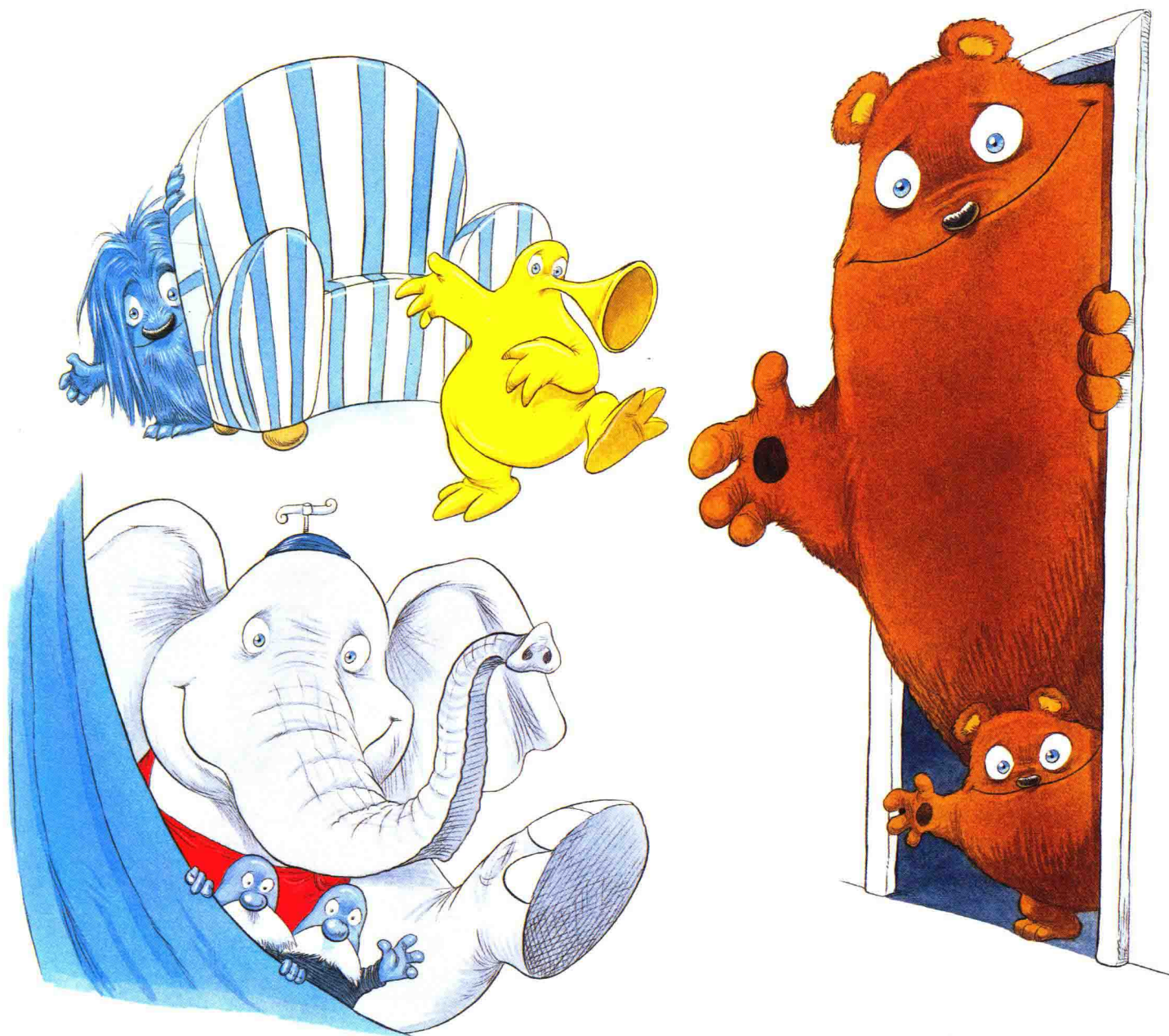


看了看窗帘后面……



还有椅子底下……越来越多的脑袋从这些地方一个个地冒了出来。

小小熊和大大熊从橱柜里钻出来。
长毛怪和小喇叭从椅子底下爬出来。



大象迪迪还有他的朋友——沙沙和嗅嗅，从窗帘后面探出了脑袋。